



NWT WILDLIFE CARE COMMITTEE APPLICATION TO HANDLE WILDLIFE COMITÉ DE PROTECTION DE LA FAUNE DES TNO DEMANDE DE MANIPULATION DE LA FAUNE

For Administrative Use Only / Pour usage interne seulement

Protocol Number: Numéro de protocole :	Date Received (YY-MM-DD): Date de réception (AA-MM-JJ) :
NWT Wildlife Research Permit Number: Numéro de permis de recherche sur la faune aux TNO :	

The handling of animals for research or management purposes is a privilege. Before a protocol to handle animals in a research or management project is approved, the project leader must show that the procedures to which the animals will be submitted will be carried out safely and humanely.

Please complete and return this form with a copy of the Wildlife Research Permit Application and any other attachments, to:
**NWT Wildlife Care Committee, Wildlife Division
Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
500, 5102-50th Avenue, Yellowknife, NT X1A 3S8**
Email: WildlifeCareCommittee@gov.nt.ca
Fax: (867) 873-0293

If more space is required, please attach additional pages.

La manipulation d'animaux à des fins de recherche ou de gestion de la faune est un privilège. Avant l'approbation d'un protocole de manipulation des animaux dans le cadre d'un projet d'étude ou de gestion, le chef de projet doit démontrer que les procédures auxquelles les animaux seront soumis seront menées de manière sécuritaire et sans cruauté.

Veillez remplir ce formulaire, y joindre une copie de la Demande de permis de recherche sur la faune et des autres documents concernés, et envoyer le tout aux coordonnées suivantes :
**Comité de protection de la faune des TNO, division de la faune
Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
500-5102, 50^e Avenue, Yellowknife NT X1A 3S8**
Courriel : WildlifeCareCommittee@gov.nt.ca
Télécopieur : 867-873-0293

Si vous avez besoin de plus d'espace, veuillez ajouter les pages nécessaires.

I. General Information / Renseignements généraux

Project Leader / Chef de projet

Last Name:
Nom :

Given Name(s):
Prénom(s) :

Position or Title:
Poste ou titre :

Agency or Organization:
Agence ou organisation :

Address:
Adresse :

Phone:
Tél. :

Fax:
Télec. :

Date (YY-MM-DD):
Date (AA-MM-JJ) :

Email:
Courriel :

Title of Project:
Titre du projet :

Project Objectives:
Objectifs du projet :

Project Type: Research Management Other:
Type de projet : Étude Gestion Autre :

(If renewal, provide previous protocol number and attach a brief progress report.)

(S'il s'agit d'un renouvellement, veuillez fournir le numéro du protocole précédent et annexer un bref rapport d'étape.)

CCAC Category of Invasiveness (Refer to Guidelines Attached)

Catégories de techniques invasives du CCPA (se reporter aux lignes directrices ci-jointes)

A B C D E

Declaration	Déclaration :
<p>I, the undersigned, assure that all animals handled in this research will be cared for in accordance with the recommendations of the Canadian Council on Animal Care, the CCAC Guidelines On The Care and Use of Wildlife, and all applicable NWT and Federal legislation.</p> <p>All people using animals under my direction have been trained to use appropriate methods and have read and agreed to comply with this protocol.</p>	<p>Je soussigné certifie que tous les animaux manipulés dans le cadre de cette étude seront traités conformément aux recommandations du Conseil canadien de protection des animaux, aux Lignes directrices du CCPA sur le soin et l'utilisation des animaux sauvages et à toutes les lois applicables aux TNO et à l'échelle nationale.</p> <p>Toutes les personnes utilisant des animaux sous ma direction ont été formées pour employer les méthodes appropriées et ont lu ce protocole et consenti à s'y conformer.</p>
<p>_____ Name / Nom</p>	<p>_____ Signature : Principal Investigator / Chercheur principal</p>
<p>_____ Date (YY-MM-DD) / Date (AA-MM-JJ)</p>	

Recommendation / Recommandation :	
<p><input type="checkbox"/> Recommended for approval Recommandé pour approbation</p> <p><input type="checkbox"/> Recommended for approval with conditions Recommandé pour approbation avec conditions</p>	<p><input type="checkbox"/> Not recommended for approval Non recommandé pour approbation</p> <p><input type="checkbox"/> Insufficient information for recommendation Renseignements insuffisants pour une recommandation</p>
<p>_____ Name / Nom</p>	<p>_____ Signature : Chair, NWT Wildlife Care Committee Président, comité de protection de la faune des TNO</p>
<p>_____ Date (YY/MM/DD) / Date (AA-MM-JJ)</p>	

II. Project Schedule / Dates du projet	
<p>Start Date (YY-MM-DD): Date de début (AA-MM-JJ) :</p>	<p>Finish Date (YY-MM-DD): Date de fin (AA-MM-JJ) :</p>

III. Application Information	Renseignements sur la demande
<p>Species and Number: Provide details on the species to be handled, including total numbers, age/sex classes and any other criteria to be used for selection of animals to be handled.</p>	<p>Espèces et nombre : Veuillez fournir des renseignements détaillés sur les espèces qui seront manipulées, notamment le nombre total d'animaux, la catégorie d'âge, le sexe ainsi que tous les autres critères de sélection des animaux qui seront manipulés.</p>
<p>Justification of Numbers: Justify the proposed numbers to be used by indicating how the numbers were determined and explaining why these numbers are needed.</p>	<p>Justification du nombre : Veuillez justifier le nombre d'animaux proposé en indiquant la façon dont celui-ci a été déterminé et en expliquant pourquoi ce nombre est nécessaire.</p>
<p>Justification of Proposal: Does the study or do portions of the study duplicate previous research? If yes, explain why the duplication is necessary. What is novel and what new information will be gained from this project?</p>	<p>Justification de la proposition : L'étude répète-t-elle en totalité ou en partie une étude précédente? Si oui, veuillez expliquer pourquoi la répétition est nécessaire. Qu'y a-t-il de nouveau dans cette proposition et quelles nouvelles connaissances permettra-t-elle d'acquérir?</p>

Permits and Licences: Identify other licences or permits required for this project that have been issued or applied for:

Permis et licences : Veuillez indiquer les autres licences ou permis nécessaires pour ce projet et pour lesquels vous avez déjà présenté une demande :

IV. Animal Handling Protocol

Animal Handling Protocol:

- Provide a detailed description of all planned animal handling activities, including purpose and justification of the research.
- Details should be given as to what will happen to the animal from start to finish, including how animals will be monitored.
- Include model of traps used, if partnering with local hunters or trappers.
- If animals are to be relocated, identify the strategy and rationale for release site selection.
- Please provide a brief summary of the experience of the principal investigator and associates in wildlife handling techniques (e.g. years of experience, CAZWV Chemical Immobilization course, Institutional Animal Care courses). Clearly indicate when local harvesters will be contracted to assist with sample collection.
- Attach additional pages or attach a detailed protocol if necessary.
- The summary should provide the requested information in lay terms, so that someone who is unfamiliar with your work will be able to appreciate what you do.

Protocole de manipulation des animaux

Protocole de manipulation des animaux :

- Veuillez décrire en détail toutes les activités de manipulation d'animaux prévues, y compris l'objectif et la raison d'être de l'étude.
- La description doit préciser ce qui arrivera à l'animal du début à la fin, notamment la façon dont il sera surveillé.
- Veuillez indiquer les modèles de pièges utilisés, si vous travaillez en collaboration avec des chasseurs ou des trappeurs.
- Si les animaux doivent être déplacés, veuillez décrire la stratégie qui sera utilisée et la raison pour laquelle vous avez choisi ce lieu de libération.
- Veuillez présenter un résumé de l'expérience du chercheur principal et de ses associés dans les techniques de manipulation de la faune (p. ex. années d'expérience, formation en immobilisation chimique de l'Association canadienne des vétérinaires de zoo et de la faune [CAZWV], cours de soins aux animaux donnés en établissement). Si des chasseurs locaux doivent être engagés pour aider au prélèvement d'échantillons, veuillez l'indiquer.
- Veuillez annexer des pages supplémentaires ou un protocole détaillé si nécessaire.
- Le résumé doit fournir tous les renseignements demandés dans un langage accessible à tous afin que tous ceux qui ne sont pas familiers avec votre travail puissent comprendre ce que vous faites.

Post-Procedure Monitoring:

- What is the timing, frequency, duration (number of days) and type (specific parameters) of post-procedure monitoring that will be performed on the animals following handling?
- If post-procedure monitoring is not necessary/applicable, this should be stated and explained as necessary.

Surveillance après la procédure :

- Veuillez indiquer le moment, la fréquence, la durée (en jours) et le type (mesures précises) de surveillance des animaux qui sera effectuée après la procédure de manipulation.
- Si la surveillance n'est pas nécessaire après la procédure, vous devez l'indiquer et fournir une explication.

Review by other Animal Care Committees**Examen par d'autres comités de protection des animaux**

Have the animal handling and care components of this proposal been reviewed by another animal care committee? If so, by whom? What is the status of this review?

Yes Oui
No Non

Les procédures de manipulation et de soins indiqués dans ce projet ont-elles été examinées par un autre comité de protection des animaux? Si oui, par qui? Quel est le résultat de cet examen?

Has your research proposal been submitted for review, approved, or denied by an additional Institutional Animal Care Committee (e.g. University or agency)? Please attach evidence of approval or provide information on how recommendations were addressed if the proposal was denied, or that review is pending.

Yes Oui
No Non

Votre projet de recherche a-t-il été examiné, approuvé ou refusé par un autre comité institutionnel de protection des animaux (p. ex. une université ou un organisme)? Veuillez annexer un document prouvant l'approbation du projet ou décrire les façons dont les recommandations ont été prises en compte dans le cas où le projet a été refusé, ou que cet examen est en attente.

V. Animal Capture and Handling / Capture et manipulation des animaux**Capture Method / Méthode de capture :**

Chemical Immobilization Net Gun Trapped Other (specify):
Immobilisation chimique Pistolet à filet Piège Autre (précisez) :

At least one team member has current training wildlife immobilization training?

Yes No
Oui Non

Au moins un membre de l'équipe a suivi récemment une formation sur l'immobilisation des animaux sauvages?

CPR and First Aid Training? Yes No
RCR et formation en premiers soins? Oui Non

Chase Method / Méthode de chasse :

Helicopter Snowmobile All-terrain Vehicle Walking Other (specify):
Hélicoptère Motoneige Véhicule tout-terrain Marche Autre (précisez) :

Chase Time Limits (specify):

Expected Handling Time per Animal (specify):

Durée de chasse maximale (précisez) :

Temps estimé de manipulation par animal (précisez) :

Trap Type / Type de piège :

Barrel Trap Live Trap (type):
Baril de chasse Piège inoffensif (type) :

Leg Snare Kill Trap Other (specify):
Collet à patte Piège mortel Autre (précisez) :

Trap Monitoring Frequency (specify):

Holding Time in Trap (specify):

Fréquence de la surveillance des pièges (précisez) :

Durée pendant laquelle l'animal est retenu dans le piège (précisez) :

Marking Method / Méthode de marquage :

Tattoo Dye Fur/Feather Clip Walking Other (specify):
Tatouage Teinture Taille de la fourrure ou des plumes Marche Autre (précisez) :

Devices Fixed to Animal / Dispositifs posés sur l'animal

Ear Tag Ear Streamer Leg Band (type):
Étiquette à l'oreille Étiquette-ruban Bague de patte (type) :

Radio Collar (type): Other (specify):
Collier émetteur (type) : Autre (précisez) :

Weight of Device (specify):

Expected Time Device to be Left on Animal (specify):

Poids du dispositif (précisez) :

Durée estimée pendant laquelle l'animal doit garder le dispositif (précisez) :

How will Collars be Removed (specify)? / Comment les colliers émetteurs seront-ils retirés (précisez)?

Samples / Échantillons :

Blood Sang Fecal Selles Urine Urine Tooth Extracted Extraction de dent Hair/Feather Poil ou plumes Other (specify): Autre (précisez) :

VI. Drugs and Chemicals

Drogues et substances chimiques

List all drugs and chemicals that may be used. Give dosages, routes of administration, and duration. Name the person(s) who will administer the care.

Veillez inscrire toutes les drogues et substances chimiques qui pourraient être utilisées. Indiquez les doses, les horaires d'administration et la durée. Inscrivez le nom de la personne qui prodiguera les soins.

Drug: Drogue :	Dosage: Dose :	Route: Horaire :
-------------------	-------------------	---------------------

Person Responsible:
Personne responsable :

If unlicensed drugs (e.g. Telazol) are to be used as part of this project, please provide information on researcher authorization:

Si vous prévoyez utiliser des médicaments non autorisés (p. ex. Telazol) dans le cadre de ce projet, veuillez fournir les renseignements sur l'autorisation du chercheur :

Experimental Studies Certificate or Emergency Drug Release #:
Numéro de certificat d'études expérimentales ou de distribution de médicaments d'urgence :

Person to whom the permit is issued:
Nom de la personne à qui le permis est délivré :

What measures will be taken to ensure meat from drugged animals will not enter the human food chain?

Quelles mesures prendrez-vous pour vous assurer que la viande provenant d'animaux auxquels on a administré des drogues n'entrera pas dans la chaîne alimentaire humaine?

VII. Fate of Animals / Sort des animaux

Fate of Animals / Sort des animaux :

Released at Capture Site Libéré au lieu de capture Long Term Captive Captivité à long terme Transported and Released Transporté et libéré Terminated Euthanasié

Other (specify):
Autre (précisez) :

If euthanasia is planned or becomes necessary during animal handling, describe the method that will be used and how carcasses will be disposed of.

Si l'euthanasie est planifiée ou devient nécessaire lors de la manipulation de l'animal, veuillez décrire la méthode qui sera utilisée et comment les corps des animaux seront éliminés.

VIII. Dangerous Materials / Matières dangereuses

Will any biohazard agents (chemicals, biologicals, radio-isotopes, infectious agents, radiation / x-rays) be used in the project in vivo?
Est-ce que des agents qui représentent un risque biologique (substances chimiques, matières biologiques, radio-isotopes, agents infectieux, radiations ou rayons X) seront utilisés lors du projet in vivo?

Yes / Oui If 'yes,' list the agents:
 No / Non Si « oui », veuillez indiquer les agents :